

## **Cập nhật bắt buộc về Bản kê Hóa đơn cho Bệnh nhân HCAI**

**Quyền của quý vị:** Luật tiểu bang và liên bang yêu cầu người thu nợ đối xử công bằng với quý vị và cấm người thu nợ đưa ra tuyên bố sai lệch hoặc đe dọa bạo lực, sử dụng ngôn ngữ thô thiển hay tục tĩu, hoặc giao tiếp không phù hợp với bên thứ ba, bao gồm chủ lao động của quý vị. Ngoại trừ trong những trường hợp bất thường, người thu nợ không được liên hệ với quý vị trước 8:00 sáng hoặc sau 9:00 tối. Nói chung, người thu nợ không được cung cấp thông tin về món nợ của quý vị cho người khác, ngoài luật sư hoặc vợ/chồng của quý vị. Người thu nợ có thể liên hệ với người khác để xác nhận vị trí của quý vị hoặc để thực thi phán quyết. Để biết thêm thông tin về các hoạt động thu nợ, quý vị có thể liên hệ với Ủy ban Thương mại Liên bang qua điện thoại theo số 1-877-FTC-HELP (328-4357) hoặc trực tuyến tại trang web [www.ftc.gov](http://www.ftc.gov).

Tại khu vực của quý vị, có thể có các dịch vụ tư vấn tín dụng phi lợi nhuận, cũng như hỗ trợ người tiêu dùng từ các văn phòng dịch vụ pháp lý địa phương. Vui lòng liên hệ với bộ phận Hóa đơn Dịch vụ Khách hàng theo số điện thoại (800) 308-3285 để được giới thiệu.

**Bảo hiểm bên thứ ba.** Vui lòng thông báo cho Stanford Medicine Children's Health nếu quý vị có bảo hiểm y tế, Medicare, Medi-Cal hoặc bảo hiểm khác cho các dịch vụ quý vị nhận được tại Stanford Medicine Children's Health. Nếu quý vị không có những bảo hiểm này, quý vị có thể đủ điều kiện tham gia chương trình Medicare, Medi-Cal, bảo hiểm được cung cấp thông qua Sở giao dịch Phúc lợi Y tế California, chương trình Dịch vụ Trẻ em California, bảo hiểm y tế khác của tiểu bang hay hạt tài trợ hoặc dịch vụ chăm sóc từ thiện. Nếu quý vị muốn đăng ký chương trình Medi-Cal, bảo hiểm được cung cấp thông qua Sở giao dịch Phúc lợi Y tế California hoặc bảo hiểm y tế khác do tiểu bang hay hạt tài trợ, vui lòng liên hệ với Bộ phận Hóa đơn Dịch vụ Khách hàng theo số (800) 308-3285.

**Giúp thanh toán hóa đơn của quý vị.** Có các tổ chức vận động cho người tiêu dùng miễn phí sẽ giúp quý vị hiểu quy trình lập hóa đơn và thanh toán. Quý vị có thể gọi cho Liên minh Người tiêu dùng Y tế (Health Consumer Alliance) theo số 888-804-3536 hoặc truy cập trang web <https://healthconsumer.org> để biết thêm thông tin. Vui lòng liên hệ với Bộ phận Hóa đơn Dịch vụ Khách hàng theo số (800) 308-3285 để biết thêm thông tin.

**Hỗ trợ tài chính có sẵn.** Stanford Medicine Children's Health có sẵn nhiều lựa chọn có thể giúp quý vị thanh toán hóa đơn y tế, bao gồm kế hoạch thanh toán và chăm sóc từ thiện hoặc giảm giá cho những bệnh nhân không có bảo hiểm hoặc bảo hiểm không đầy đủ và đáp ứng được các yêu cầu về thu nhập thấp hoặc trung bình. Chúng tôi sẽ hỗ trợ quý vị trong việc xác định xem quý vị có đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính hay không hoặc liệu có các chương trình nào có thể giúp quý vị thanh toán cho các dịch vụ y tế hay không. Nếu đơn đăng ký được gửi cho một chương trình bảo hiểm y tế khác cùng lúc với thời điểm quý vị gửi đơn xin hỗ trợ tài chính thì không có đơn xin nào có thể cản trở tính đủ điều kiện cho chương trình kia. Để biết thêm thông tin liên quan đến

hỗ trợ tài chính hoặc để lấy một bản sao Chính sách Hỗ trợ Tài chính của Stanford Medicine Children's Health, vui lòng gọi số (800) 308-3285 hoặc truy cập trang web <https://www.stanfordchildrens.org/en/patient-family-resources/financial-assistance-english>. Quý vị cũng có thể tìm thấy thông tin này cùng với Bản tóm tắt bằng Ngôn ngữ Đơn giản Chính sách Hỗ trợ Tài chính ở mặt sau bản kê hóa đơn của quý vị.

**Minh bạch về giá cả.** Stanford Medicine Children's Health cung cấp thông tin về chi phí của một số dịch vụ nhất định để giúp người tiêu dùng đưa ra quyết định sáng suốt về sự chăm sóc cho họ. Chúng tôi đăng một danh sách các chi phí tiêu chuẩn cho hơn 300 dịch vụ được cung cấp tại Stanford Medicine Children's Health. Vui lòng truy cập trang web sau để biết thêm thông tin: <https://www.stanfordchildrens.org/en/patient-family-resources/finance-assistance/cost-estimator>

**Chương trình Khiếu nại Hóa đơn Bệnh viện.** Chương trình Khiếu nại Hóa đơn Bệnh viện là một chương trình tiểu bang thẩm định các quyết định của bệnh viện về việc liệu quý vị có đủ điều kiện để được giúp đỡ thanh toán hóa đơn bệnh viện hay không. Nếu quý vị cho rằng việc quý vị bị từ chối hỗ trợ tài chính là không đúng, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với Chương trình Khiếu nại Hóa đơn Bệnh viện. Truy cập trang web [HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov](https://HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov) để biết thêm thông tin và để nộp khiếu nại.

**CHÚ Ý:** Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số 650-497-8000 hoặc đến bất kỳ địa điểm nào của Stanford Medicine Children's Health. Dịch vụ phiên dịch có sẵn 24/24. Các hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu viết bằng chữ nổi, bản in chữ lớn, trợ giúp bằng âm thanh và các định dạng điện tử trợ giúp người khuyết tật khác cũng có sẵn. Điện thoại trợ giúp cho người suy giảm thính lực (TTY) cũng có thể truy cập được. Những dịch vụ này đều miễn phí.